



RC1156



Informations générales
General information
Allgemeine Informationen
Algemeine informatie
Información general

Français

English

Deutsch

Dutch

Español

2.24 bar

32.5 psi

224 kPa

La valeur de pression affichée peut varier, même en l'absence de fuite d'air. Selon l'amplitude du (dé)gonflage, la pression nécessite quelques secondes pour se stabiliser, progressivement puis complètement. Ce phénomène est naturel, thermodynamique.
La pression des pneus doit être ajustée selon les préconisations du constructeur automobile ou du fabricant de pneu. La pression mesurée dans un pneumatique à deux instants différents en l'absence de fuite d'air peut varier :
- Selon la température et l'altitude et dans une moindre mesure, les conditions météorologiques.
- Avec le temps, un pneumatique perd naturellement de la pression, contrôler régulièrement.

The value of the pressure displayed may vary, even in the absence of leaks. Depending on the range of the inflation/deflation, the pressure requires a few seconds to gradually and then completely stabilize. This is a natural, thermodynamic phenomenon.
The tyre pressure must be adjusted according to the automobile or tyre manufacturer's recommendations.
Even in the absence of a leak, the pressure measured in a tyre may vary on two different occasions:
- Due to changes in temperature and/or altitude, and to a lesser extent, weather conditions.
- Tyres naturally lose pressure over time and should be checked regularly.

Der angezeigte Druckwert kann variieren, auch ohne Luftleckage. Je nach Füll- oder Ablassmenge dauert es einige Sekunden, bis der Druck sich stabilisiert, erst nach und nach und dann vollständig. Dies ist ein natürliches, thermodynamisches Phänomen.
Der Reifendruck muss gemäß den Anweisungen des Automobil- oder Reifenherstellers eingestellt werden. Auch wenn kein Leck vorhanden ist, kann der zu zwei unterschiedlichen Zeitpunkten an einem Reifen gemessene Druck variieren:
- je nach Temperatur und Höhe und in geringem Maße abhängig von den Wetterbedingungen.
- mit der Zeit lässt an jedem Reifen der Druck nach und muss regelmäßig überprüft werden.

De weergegeven drukwaarde kan variëren, zelfs als er geen luchttekken zijn. Afhankelijk van de hoeveelheid bijgevoelde of uitgelaten lucht kan het enkele seconden duren voordat de druk zich geleidelijk en daarna volledig stabiliseert. Dit is een natuurlijk thermodynamisch verschijnsel.
De bandenspanning moet worden afgeregeld op basis van de aanbevelingen van de voertuig- of bandenfabrikant. De op verschillende tijdstippen gemeten druk in een luchtband kan variëren (ook als er geen luchttekken zijn):
- afhankelijk van de temperatuur en de geografische hoogte en, in mindere mate, van de weersomstandigheden.
- in de loop van tijd loopt luchtband altijd geleidelijk leeg: controleer de bandenspanning regelmatig.

El valor de la presión que aparece en la pantalla puede variar, incluso si no existe fuga de aire. Según la amplitud del (des) inflado, la presión requiere unos segundos para estabilizarse, progresivamente y después por completo. Este fenómeno es natural, termodinámico.
La presión de los neumáticos debe ajustarse según las instrucciones del constructor del automóvil o del fabricante del neumático.
La presión medida en un neumático en dos momentos distintos sin fuga de aire puede variar:
- En función de la temperatura y altura y en menor medida, según las condiciones meteorológicas.
- Con el tiempo, un neumático pierde naturalmente presión, hay que controlarlo regularmente.

[Empty display]

L'afficheur s'allume automatiquement lorsque l'appareil est raccordé à la pression du pneumatique, il s'éteint automatiquement lorsqu'il est déconnecté. Lorsque la pression affichée est stabilisée, l'afficheur s'éteint après quelques secondes, un gonflage ou dégonflage réactivera l'affichage.

The display comes on automatically when the device is connected to the pressure in the tyre and turns off automatically when it is disconnected. When the displayed pressure has stabilized, the display turns off after a few seconds, inflation or deflation will reactivate the display.

Die Anzeige leuchtet automatisch auf, wenn das Luftdruckgerät angeschlossen wird und geht beim Unterbrechen automatisch aus. Einige Sekunden, nachdem der angezeigte Druck sich stabilisiert hat, geht die Anzeige aus. Beim Befüllen oder Luftablassen wird sie wieder aktiviert.

Het scherm gaat automatisch aan wanneer het apparaat wordt aangesloten op bandenspanning en gaat automatisch uit wanneer het wordt losgekoppeld. Als de weergegeven bandenspanning is gestabiliseerd, gaat het scherm na een paar seconden vanzelf uit. Bij oppompen of lucht uitlaten gaat het scherm vanzelf weer aan.

La pantalla se enciende automáticamente cuando el aparato está conectado a la presión del neumático, se apaga automáticamente cuando está desconectado. Cuando la presión visualizada se estabiliza, la pantalla se apaga tras unos segundos. La pantalla volverá a encenderse cuando se realice un inflado o desinflado.

18.8 bar, 18.8 psi, 1888

Contrôle visuel automatique du bon fonctionnement des chiffres de l'afficheur entre ½ et 1 s. à l'activation de l'appareil.

Automatic visual check that the display is functioning correctly for between ½ and 1 second when the device is activated.

Automatische Sichtprüfung der Ziffern auf der Anzeige zwischen ½ und 1 sec bei Aktivierung des Gerätes.

Automatische visuele controle van de goede werking van de cijfers van het digitale scherm gedurende ½ tot 1 s. na inschakeling van het apparaat.

Control visual automático del buen funcionamiento de los dígitos de la pantalla entre ½ y 1 s. en el momento de activar el aparato.

S'assurer que la pression mesurée est supérieure à 0,1 bar (ou 10 kPa, ou 1,5 psi), que les boutons sont relâchés, de l'absence de fuite d'air, essayer un gonflage ou dégonflage.

Make sure that the pressure measured is greater than 0.1 bar (or 10 kPa, or 1.5 psi), that the buttons are not pressed and that there are no leaks; try inflating or deflating the tyre.

Stellen Sie sicher, dass der gemessene Druck über 0,1 bar (oder 10 kPa oder 1,5 psi) liegt, dass die Knöpfe gelöst sind, kein Leck vorhanden ist, versuchen Sie eine Befüllung oder Luft abzulassen.

Controleer of de gemeten druk hoger is dan 0,1 bar (of 10 kPa of 1,5 psi), of de knoppen zijn losgelaten, of er geen lucht wegtek. Probeer oppompen of lucht uitlaten.

Asegurarse que la presión medida es superior a 0,1 bar (ou 10 kPa, o 1,5 psi), que las teclas no están presionadas, que no existe fuga de aire, intentar realizar un inflado o desinflado.

Err P

L'appareil subit une surpression. Diminuer la pression appliquée à l'appareil, un contrôle métrologique de l'appareil est conseillé.

The device has been exposed to very high pressure. Reduce the pressure applied to the device; metrological inspection of the device is recommended.

Das Gerät ist überhöhtem Druck ausgesetzt. Reduzieren Sie den auf das Gerät einwirkenden Druck. Wir empfehlen eine messtechnische Kontrolle des Gerätes.

Het apparaat heeft aan overdruk blootgestaan. Verlaag de druk waaraan het apparaat wordt blootgesteld. Een metrologische controle van het apparaat wordt aanbevolen.

El aparato sufre una sobrepresión. Disminuir la presión aplicada al aparato. Se recomienda un control metrológico del aparato.

Err0, Err1, Err2

Effectuer quelques gonflages. Si le message reste affiché, retourner le produit au SAV Schrader.

Perform some inflations. If the message is still displayed, return the product to Schrader's After Sales Service.

Führen Sie einige Reifenfüllungen aus. Wenn die Anzeige bleibt, schicken Sie das Gerät an den Schrader Kundendienst zurück.

Test enkele malen de oppomppunctie. Stuur het product terug naar de Technische dienst van Schrader als de melding op het scherm blijft staan.

Efectuar varios inflados. Si se sigue visualizando el mensaje, devolver el producto al Servicio Posventa de Schrader.

Err3, Err4

Retourner l'appareil au SAV Schrader, il est hors service ou un contrôle métrologique est obligatoire.

Return the device to Schrader's After Sales Service, it is out of service or a metrological inspection is required.

Gerät an den Schrader Kundendienst zurückschicken; es ist außer Betrieb oder eine messtechnische Kontrolle ist erforderlich.

Stuur het apparaat terug naar de Technische dienst van Schrader. Het is defect of een metrologische controle is noodzakelijk.

Devolver el aparato al Servicio Posventa de Schrader cuando esté fuera de servicio o sea necesario un control metrológico.

Lo

«Lo» alterné avec d'autres affichages : La température d'utilisation de l'appareil est trop faible, ou l'appareil atteint sa fin de vie.

«Lo» alternated with other displays: The operating temperature of the device is too low, or the device has expired.

«Lo» im Wechsel mit anderen Anzeigen: Die Betriebstemperatur des Geräts ist zu niedrig oder die Funktionsdauer des Geräts nähert sich ihrem Ende.

'Lo' afgewisseld met andere teksten: De bedrijfstemperatuur van het apparaat is te laag of het apparaat heeft het einde van zijn levensduur bereikt.

'Lo' alternado con otros mensajes: La temperatura de utilización del aparato es demasiado baja, o el aparato alcanza el final de su vida útil.

Lo

La température d'utilisation de l'appareil est trop faible, ou l'appareil est en fin de vie. Retourner l'appareil au SAV Schrader pour diagnostic : il pourra être réparé, remplacé, ou traité dans une filière de retraitement des déchets électronique selon conditions de prise en charge de la garantie.

The operating temperature of the device is too low, or the device is at the end of its life. Return the device to Schrader's After Sales Service for diagnostic: it may be repaired, replaced, or processed in an electronic waste recycling plant depending on the terms of the guarantee.

Die Betriebstemperatur des Geräts ist zu niedrig oder die Funktionsdauer des Geräts ist am Ende. Schicken Sie das Gerät zur Diagnose an den Schrader Kundendienst zurück: es kann repariert, ersetzt oder in einer Verwertungsanlage für elektronische Abfälle behandelt werden, abhängig von den Garantiebedingungen.

De bedrijfstemperatuur van het apparaat is te laag of het apparaat heeft het einde van zijn levensduur bereikt. Stuur het apparaat terug naar de Technische dienst van Schrader voor onderzoek of het eventueel kan worden gerepareerd. Anders moet het worden afgedankt en als elektronisch afval worden verwerkt al naar gelang de garantievoorwaarden.

La temperatura de utilización del aparato es demasiado baja o el aparato ha llegado al final de su vida útil. Devolver el aparato al Servicio Posventa de Schrader para realizar un diagnóstico: podrá ser reparado, sustituido o tratado por un departamento de reciclado de los residuos electrónicos según las condiciones de cobertura de la garantía.

Dans certains cas exceptionnels la pression peut être affichée alors que l'on est en train de dégonfler : Relâcher le bouton pour obtenir la véritable pression du pneumatique.

In some exceptional cases the pressure can be displayed during deflation: Release the button to obtain the tyre's true pressure.

In Ausnahmefällen wird Druck angezeigt, obwohl gerade Luft abgelassen wird: Lassen Sie dann den Knopf wieder los, um den richtigen Reifendruck zu erhalten.

In uitzonderlijke gevallen kan een of andere bandenspanning op het scherm verschijnen terwijl lucht wordt uitgelaten: laat de knop los om de werkelijke bandenspanning weer te geven.

En algunos casos excepcionales, la presión puede aparecer en la pantalla cuando se está desinflando: Soltar el botón para obtener la verdadera presión del neumático.

Affichage
Display
Anzeige
Scherm
Pantalla



- Mode d'emploi
- Instructions
- Bedienungsanleitung
- Gebruiksaanwijzing
- Instrucciones de montaje

RODAC®

RODAC International B.V.

Nijverheidsstraat 1
6135KJ Sittard The Netherlands

Tel.: +31 (0)46 458 22 99
E-mail: info@sam-rodac.com
www.rodac.com

